

Handsender Hand transmitter Émetteur

BHS110 (868,3 MHz)

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi

1 Allgemeine Hinweise

- Den Handsender vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Den Handsender vor Feuchtigkeit und Staubbelastung schützen. Bei einem Feuchtigkeitseintritt kann die Funktion beeinträchtigt werden.
- Den Handsender von Kindern fernhalten.
- Örtliche Gegebenheiten und Hindernisse können Einfluss auf die Reichweite der Fernsteuerung haben.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handsender ist ausschließlich zur Fernbedienung von Garagentorantrieben gedacht. Der Handsender darf nicht zur Steuerung von anderen Geräten oder Maschinen verwendet werden.

2 Gerätebeschreibung (Fig. 1)

- (1) LED: leuchtet bei gedrückter Taste
(2) Taste: zur Steuerung von 1 Kanal
(3) Reset-Knopf

3 Vor dem Betrieb

3.1 Batterie wechseln/einlegen (Fig. 2)

1. Die Halteklammer nach einer Seite schieben und die Gehäuseoberseite abnehmen.
2. Batterie einlegen. Dabei auf Polarität achten!
3. Das Gehäuse vorsichtig wieder zusammenstecken.
4. Die Halteklammer wieder aufschieben.

Hinweis:

Verbrauchte Batterien an dafür vorgesehenen Rücknahmestellen entsorgen.

Den Batteriezustand prüfen:

- ▶ Die Taste (2) drücken.
 - LED (1) leuchtet: Handsender funktioniert korrekt
 - LED (1) blinkt: Batterie austauschen

4 Bedienung

⚠ VORSICHT
<p>Verletzungsgefahr durch zufällig ausgelöste Torfahrt!</p> <p>Das Zuweisen und Kopieren einer Funktion kann zu einer zufällig ausgelösten Torfahrt führen. Hierdurch können Personen oder Gegenstände vom herabfahrenden Tor eingeklemmt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tores befinden. ▶ Führen Sie das Zuweisen und Kopieren von Funktionen immer in der Garage durch.

4.1 Eine Tastenfunktion zuweisen

Der Handsender hat eine Taste zur Steuerung von einer Funktion (abhängig vom verwendeten Funkempfänger). Bevor Sie den Handsender verwenden können, müssen Sie zuvor der gewünschten Funktion im Funkempfänger die Taste des Handsenders zuweisen. Die Beschreibung hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Funkempfängers.

4.2 Den Handsender verwenden (Fig. 1)

- ✓ Sie haben dem Empfänger eine Tastenfunktion des Handsenders zugewiesen.
- ▶ Die gewünschte Taste (2) am Handsender drücken. Die mit der Taste verbundene Funktion (z. B. Tor auf/zu) wird ausgeführt.

4.3 Eine Tastenfunktion kopieren (Fig. 3)

Die Funktion einer Taste können Sie von einem Handsender (dem Mastersender) auf einen anderen Handsender (den Lernsender) kopieren.

1. Den Reset-Knopf des geöffneten Lernsenders (A) kurz drücken. Die LED beginnt zu leuchten.
2. Innerhalb der nächsten 4 Sekunden die Taste am Lernsender (A) drücken und gedrückt halten. Die LED leuchtet weiterhin.
3. Den Mastersender (B) stirnseitig in einem Abstand von ca. 5 mm gegenüber dem Lernsender (A) ausrichten.
4. In dieser Position die Taste mit der zu übertragenden Funktion des Mastersenders (B) drücken und halten. Die Funktion wird auf den Lernsender kopiert. Nach dem Kopiervorgang erlischt die LED.
5. Beide Tasten wieder loslassen. Die Taste am Lernsender verfügt nun über dieselbe Funktion wie die Taste des Mastersenders.

Hinweis:

Sollte der Lernsender anschließend noch nicht funktionieren, den Vorgang wiederholen.

4.4 Den Auslieferungszustand wieder herstellen

1. Den Reset-Knopf des geöffneten Handsenders drücken und gedrückt halten. Die LED leuchtet zunächst und blinkt anschließend schnell.
2. Den Blinkvorgang abwarten und die Taste wieder loslassen.

5 Technische Daten und Zusatzinformationen

Zulässige Umgebungstemperatur	-20 °C bis +60 °C
Benötigter Batterietyp	CR-2032 Knopfzelle

EG-Konformitätserklärung

Der Handsender BHS110, Modell S924, entspricht aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1995/5/EG, Artikel 3. Angewandte Normen: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, den 29.02.2008



Jürgen Ruppel, Geschäftsführer

Hersteller:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

1 General information

- Never place or store the hand transmitter in direct sunlight.
- The hand transmitter is to be kept clean and dry at all times. The hand transmitter's function may become impaired if it becomes damp.
- Keep the hand transmitter out of the reach of children.
- Local conditions and obstructions may affect the useful range of the remote control.

1.1 Intended use

The hand transmitter is only designed for the remote control of garage door operators. It must not be used to control other devices or systems.

2 Device description (Fig. 1)

- (1) LED: illuminated when button is pressed
(2) Button: to control 1 channel
(3) Reset button

3 Before operation

3.1 Changing/inserting the battery (Fig. 2)

1. Slide the holding clip to one side and remove the casing.
2. Insert the battery. Pay attention to the polarity!
3. Carefully reassemble the housing.
4. Slide the holding clip back on

Note:

Dispose of used batteries at the appropriate disposal locations.

Checking the battery power:

- ▶ Press the button (2).
 - LED (1) illuminated: hand transmitter is functioning correctly
 - LED (1) flashing: exchange battery

4 Operation

⚠ CAUTION
<p>Danger of injury due to triggered door travel!</p> <p>Assigning and copying a function may trigger door travel. Persons or objects may be trapped by the lowering door.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pay attention that no persons or objects are in the door's travel range. ▶ Always assign and copy functions while standing in the garage.

4.1 Assigning a button function

The hand transmitter has one button to control one function (depending on the radio receiver used). Before you can use the hand transmitter, you must assign the desired function in the radio receiver to the button on the hand transmitter. A description on how to do this can be found in the operating instructions for the radio receiver.

4.2 Using the hand transmitter (Fig. 1)

- ✓ The receiver has been assigned one button function for the hand transmitter.
- ▶ Press the desired button (2) on the hand transmitter. The function assigned to the button (e.g. open/close door) will be carried out.

4.3 Copying a button function (Fig. 3)

You can copy a button function on a hand transmitter (the master transmitter) to another hand transmitter (the learning transmitter).

1. Briefly push the reset button of the opened learning transmitter (A). The LED illuminates.
2. Within the next 4 seconds press the button on the learning transmitter (A) and keep it pressed. The LED remains illuminated.
3. Position the master transmitter (B) across from the learning transmitter (A) at a distance of approx. 5 mm.
4. In this position, press the button for the function to be copied to the master transmitter (B) and keep it pressed. The function will be copied on the learning transmitter. The LED will go out after copying has been completed.
5. Release both buttons. The button on the learning transmitter now has the same function as that on the master transmitter.

Note:

Repeat this procedure if the learning transmitter does not function afterwards.

4.4 Restoring the factory settings

1. Press the reset button of the opened hand transmitter and keep it pressed. The LED is illuminated at first and then flashes quickly.
2. Wait until this flashing stops and then release the button.

5 Technical data and additional information

Permissible ambient temperature	-20 °C to +60 °C
Type of battery	CR-2032 coin cell

EC Declaration of conformity

Due to the conception and design of the version marketed by us, the BHS110 hand transmitter, model S924, is conform to the respective essential requirements of the R&TTE directive 1995/5/EC, article 3.

Applied standards: EN 301 489, EN 300 220.

Rottenburg, 29/02/2008



Jürgen Ruppel, Managing director

Manufacturer:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

1 Remarques générales

- Protéger l'émetteur de l'exposition directe aux rayons solaires.
- Protéger l'émetteur de l'humidité et la poussière. La pénétration d'humidité est susceptible d'affecter le fonctionnement.
- Tenir l'émetteur hors de portée des enfants.
- Les spécificités locales ou certains obstacles peuvent avoir une influence sur la portée de la télécommande.

1.1 Usage conforme

Cet émetteur a été exclusivement conçu pour commander à distance les motorisations de porte de garage. Il est interdit de l'utiliser pour commander d'autres appareils ou machines.

2 Description de l'appareil (Fig. 1)

- (1) DEL: s'allume lorsqu'une touche est enfoncée
(2) Touche: pour la commande d'un canal
(3) Touche de réinitialisation

3 Avant la mise en service

3.1 Introduire/Changer une pile (Fig. 2)

1. Faire coulisser l'étrier de retenue sur le côté puis déposer la coque supérieure du boîtier.
2. Insérer la pile. Respecter la polarité!
3. Assembler de nouveau le boîtier avec précaution.
4. Insérer à nouveau l'étrier de retenue.

Remarque:

Ne jeter les piles usagées que dans les bacs prévus à cet effet.

Vérifier l'état de la pile:

- ▶ Appuyer sur la touche (2).
 - La DEL (1) s'allume: l'émetteur fonctionne correctement
 - La DEL (1) clignote: la pile doit être changée

4 Utilisation

⚠ ATTENTION
<p>Risque de blessures en cas de trajet de porte déclenché involontairement!</p> <p>L'affectation ou la copie d'une fonction peut entraîner un trajet de porte déclenché involontairement. Des personnes ou des objets peuvent alors être coincés par la porte en mouvement.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Assurez-vous qu'aucune personne et qu'aucun objet ne se trouve dans la zone de lavage de la porte. ▶ Effectuez toujours l'affectation ou la copie de fonctions à l'intérieur du garage.

4.1 Affecter une fonction

L'émetteur dispose d'une touche permettant de commander une fonction (selon le récepteur radio utilisé). Avant de pouvoir utiliser l'émetteur, vous devez au préalable affecter, dans le récepteur radio, une touche de l'émetteur à la fonction désirée. Vous trouvez la description de cette manipulation dans le mode d'emploi du récepteur radio.

4.2 Utiliser l'émetteur (Fig. 1)

- ✓ Vous avez affecté à l'émetteur une touche de fonction.
- ▶ Appuyer sur la touche (2) de l'émetteur. La fonction associée au bouton (par exemple porte ouverte/ fermée) va s'exécuter.

4.3 Copier une fonction (Fig. 3)

Vous pouvez copier la fonction d'une touche sur un émetteur (émetteur maître) à un autre (émetteur d'apprentissage).

1. Presser brièvement la touche de réinitialisation de l'émetteur ouvert (A). La DEL s'allume.
2. Dans les quatre secondes qui suivent, appuyer sur la touche de l'émetteur (A) et la maintenir enfoncée. La DEL est toujours allumée.
3. Placer l'émetteur maître (B) en face de l'émetteur d'apprentissage (A) à une distance d'environ 5 mm.
4. Dans cette position, presser et maintenir enfoncée la touche de l'émetteur maître (B) avec la fonction à transmettre. La fonction est alors copiée vers l'émetteur d'apprentissage. A la fin du processus de copie, la DEL s'éteint.
5. Relâcher les deux touches. La touche de l'émetteur d'apprentissage dispose à présent de la même fonction que la touche de l'émetteur maître.

Remarque:

Si l'émetteur d'apprentissage ne fonctionne pas, répéter le processus.

4.4 Réinitialiser l'appareil à l'état de livraison

1. Presser et maintenir la touche de réinitialisation de l'émetteur ouvert. La DEL s'allume tout d'abord puis clignote rapidement.
2. Attendre la fin du processus de clignotement pour relâcher la touche.

5 Données techniques et informations complémentaires

Températures ambiantes autorisées	De -20 °C à +60 °C
Type de pile requis	Pile ronde CR-2032

Déclaration CE de conformité

Sur le plan de la conception, de la construction et de l'exécution que nous commercialisons, l'émetteur BHS110, modèle S924, satisfait aux exigences fondamentales correspondant aux Art. 3 de la directive R&TTE 1995/5/CE.

Normes apparentées et connexes: EN 301 489, EN 300 220

Rottenburg, le 29.02.2008



Jürgen Ruppel, Direction

Fabricant:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

Handzender Emisores Telecomandi

BHS110 (868,3 MHz)

Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de servicio
Istruzioni d'uso

1 Algemene opmerkingen

- De handzender afschermen tegen rechtstreeks zonlicht.
- De handzender afschermen tegen vocht en stof. Binnendringend vocht kan de goede werking schaden.
- De handzender buiten het bereik van kinderen houden.
- De lokale omstandigheden en hindernissen kunnen het zendbereik van de afstandsbediening beïnvloeden.

1.1 Gebruik voor het beoogde doel

De handzender is uitsluitend bedoeld voor de afstandsbediening van garagedeuraandrijvingen. De handzender mag niet gebruikt worden voor de besturing van andere toestellen of machines.

2 Beschrijving van het toestel (fig. 1)

- (1) LED: licht op bij ingedrukte toets
- (2) Toets: voor de besturing van 1 kanaal
- (3) Resetknop

3 Vóór het gebruik

3.1 Batterij vervangen/plaatsen (fig. 2)

1. De sluitklem naar één zijde schuiven en de behuizingschaal wegnemen.
2. Batterij plaatsen. Let daarbij op de polariteit!
3. De behuizing voorzichtig sluiten.
4. De sluitklem terug op de behuizing schuiven.

Opmerking:

Afgedankte batterijen inleveren bij de voorziene inleverpunten.

De batterijtoestand controleren:

- ▶ Op toets (2) drukken.
 - LED (1) licht op: de handzender werkt correct
 - LED (1) knippert: de batterij vervangen

4 Gebruik

⚠ OPGELET!
Gevaar voor verwonding door toevallig geactiveerde deurbeweging!
Het toewijzen en kopiëren van een functie kan een ongewilde deurbeweging veroorzaken. Hierdoor kunnen personen of voorwerpen onder de neerkomende deur geklemd worden.
▶ Let erop dat er zich geen personen of voorwerpen binnen de bewegingsradius van de garagedeur bevinden.
▶ Het toewijzen en kopiëren van functies steeds in de garage uitvoeren.

4.1 Een toetsfunctie toewijzen

De handzender heeft één toets voor de besturing van één functie (afhankelijk van de gebruikte ontvanger).

Voor u de handzender kunt gebruiken moet u eerst de toets van de handzender toewijzen aan de gewenste functie van de ontvanger. De toelichting hierbij vindt u in de gebruiksaanwijzing van de ontvanger.

4.2 De handzender gebruiken (fig. 1)

- ✓ U heeft de ontvanger een toetsfunctie van de handzender toegewezen.
- ▶ De gewenste toets (2) op de handzender indrukken. De met de toets verbonden functie (bijv. deur open/dicht) wordt uitgevoerd.

4.3 Een toetsfunctie kopiëren (fig. 3)

De functie van een toets kunt u van een handzender (de bronzender) op een andere handzender (de leerzender) kopiëren.

1. De resetknop van de geopende leerzender (A) kort indrukken. De LED licht op.
2. Binnen de volgende 4 seconden op de toets aan de leerzender (A) drukken en deze ingedrukt houden. De LED brandt verder.
3. De bronzender (B) met de voorzijde op een afstand van ca. 5 mm tegenover de leerzender (A) houden.
4. In deze positie op de te kopiëren toets van de bronzender (B) drukken en deze ingedrukt houden. De functie wordt op de leerzender gekopieerd. Na het kopieerproces gaat de LED uit.
5. Beide toetsen weer loslaten. De toets van de leerzender beschikt nu over dezelfde functie als de toets van de bronzender.

Opmerking:

Mocht de leerzender nog niet werken, dan moet deze procedure herhaald worden.

4.4 De afleveringstoestand opnieuw herstellen

1. De resetknop van de geopende handzender indrukken en deze ingedrukt houden. De LED licht eerst op en knippert vervolgens snel.
2. Het einde van het knipperproces afwachten en de toets weer loslaten.

5 Technische gegevens en bijkomende informatie

Toelaatbare omgevingstemperatuur	-20 °C tot +60 °C
Benodigde batterijtype	CR-2032 knooppcel

EU-verklaring van overeenstemming

De handzender BHS110, model S924, beantwoordt, op basis van zijn concept en zijn bouwwijze, in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, aan de desbetreffende fundamentele vereisten van de R&TTE-richtlijn 1995/5/EG, artikel 3. Toegepaste normen: EN 301 489, EN 300 220

Rottenburg, 29.02.2008

Jürgen Ruppel, Directeur

Fabrikant:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg



1 Indicaciones generales

- Proteger el emisor manual de la exposición directa al sol.
- Proteger el emisor manual de la humedad y el polvo. La humedad puede afectar el funcionamiento.
- Mantener el emisor manual fuera del alcance de los niños.
- Las condiciones locales y los obstáculos pueden influir sobre el alcance del mando a distancia.

1.1 Uso conforme

El emisor manual está destinado exclusivamente al manejo a distancia de automatismos para puertas de garaje. El emisor manual no se debe usar para el control de otros dispositivos o máquinas.

2 Descripción del aparato (fig. 1)

- (1) LED: se ilumina con el pulsador presionado
- (2) Pulsador: para el control de 1 canal
- (3) Botón de reset

3 Antes de la puesta en marcha

3.1 Cambiar/colocar la pila (fig. 2)

1. Deslizar la pinza de sujeción hacia un lado y retirar la parte superior de la carcasa.
2. Colocar la pila. Para ello, tener en cuenta la polaridad.
3. Volver a encastrar cuidadosamente la carcasa.
4. Volver a colocar la pinza de sujeción deslizándola a su posición correcta.

Nota:

Las pilas usadas deben eliminarse en los lugares de reentrega previstos.

Comprobar el estado de la pila:

- ▶ Presionar el pulsador (2).
 - El LED (1) se ilumina: el emisor manual funciona correctamente
 - El LED (1) parpadea: cambiar la pila

4 Manejo

⚠ ATENCIÓN
¡Peligro de accidente por recorrido de puerta activado accidentalmente!
Al asignar y copiar funciones puede provocarse accidentalmente un recorrido de puerta. Esto puede ocasionar que queden aprisionados personas u objetos por la puerta en movimiento.
▶ Preste atención a que no se encuentren personas u objetos en la zona de movimiento de la puerta.
▶ Siempre realice la asignación y copia de funciones en el garaje.

4.1 Asignar una función a un pulsador

El emisor manual tiene un pulsador para el control de una función (en función del receptor de radio empleado). Antes de poder utilizar el emisor manual, deberá asignar a la función deseada del receptor de radio el pulsador del emisor manual. Para ello encontrará la descripción en las instrucciones de servicio del receptor por radio.

4.2 Emplear el emisor manual (fig. 1)

- ✓ Ha asignado previamente una función de pulsador en el emisor manual.
- ▶ Presionar el pulsador deseado (2) del emisor manual. La función ligada al pulsador (p. ej., abrir/cerrar puerta) se lleva a cabo.

4.3 Copiar una función de pulsador (fig. 3)

Es posible copiar la función de un pulsador de un emisor manual (emisor maestro) a otro emisor manual (emisor de aprendizaje).

1. Presionar brevemente el botón de reset del emisor de aprendizaje (A). El LED se ilumina.
2. Presionar y mantener presionado el pulsador del emisor de aprendizaje (A) abierto durante los siguientes 4 segundos. El LED continúa iluminado.
3. Orientar el emisor maestro (B) con la parte frontal a una distancia de aprox. 5 m hacia el emisor de aprendizaje (A).
4. Presionar en esta posición la función del emisor maestro (B) que se desea copiar y mantenerla presionada. La función se transmite al emisor de aprendizaje. Después del proceso de copia se apaga el LED.
5. Volver a soltar los dos pulsadores. El pulsador del emisor de aprendizaje tiene asignada la misma función que el pulsador del emisor maestro.

Nota:

En caso de que el emisor de aprendizaje no funcione, repetir el procedimiento.

4.4 Restablecer los ajustes de entrega

1. Presionar el botón de reset del emisor manual abierto y mantenerlo presionado. El LED se ilumina y comienza a parpadear rápido.
2. Esperar que comience a parpadear el LED y volver a soltar el botón.

5 Datos técnicos e información adicional

Temperatura ambiente permitida	-20 °C a +60 °C
Tipo de batería requerido	Pila de botón CR-2032

Declaración CE de conformidad

El emisor manual BHS110, modelo S924, corresponde según su concepto y tipo de construcción en la versión comercializada por nosotros a las exigencias de la directiva R&TTE 1995/5/CE, artículo 3. Normas aplicadas: EN 301 489, EN 300 220

Rottenburg, 29.02.2008

Jürgen Ruppel, Gerente

Fabricante:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

1 Avvertenze generali

- Proteggere il telecomando dall'esposizione diretta ai raggi del sole.
- Proteggere il telecomando dall'umidità e dalla polvere. Un'eventuale penetrazione di umidità può danneggiarne il funzionamento.
- Tenere il telecomando lontano dalla portata dei bambini.
- Le condizioni e gli ostacoli architettonici sul posto possono eventualmente influire sulla portata del telecomando.

1.1 Uso a norma

Il telecomando è concepito esclusivamente per il comando a distanza di motorizzazioni per portoni per garage. Non utilizzare il telecomando per il comando di altri dispositivi o macchine.

2 Descrizione apparecchio (Fig. 1)

- (1) LED: si illumina tenendo premuto il pulsante
- (2) Pulsante: per il comando di 1 canale
- (3) Interruttore reset

3 Prima dell'uso

3.1 Sostituzione/inserimento della batteria (Fig. 2)

1. Rimuovere la clip di fissaggio lateralmente ed estrarre la custodia del corpo.
2. Inserire la batteria. Fare attenzione alla polarità!
3. Richiudere il corpo con cautela.
4. Reinserrire la clip di fissaggio.

Nota:

Smaltire le batterie usate nei punti di raccolta predisposti.

Verificare lo stato della batteria:

- ▶ Premere il pulsante (2).
 - Il LED (1) si illumina: il telecomando funziona correttamente
 - Il LED (1) lampeggia: sostituire la batteria

4 Funzionamento

⚠ ATTENZIONE
Rischio di lesioni causate dalla messa in moto accidentale del portone!
L'assegnazione e la copia di una funzione può provocare la messa in moto accidentale del portone e persone o oggetti possono essere incastrati nel portone in fase di chiusura.
▶ Fare attenzione che persone o oggetti non si trovino nella zona di manovra del portone.
▶ Eseguire sempre l'assegnazione e la copia delle funzioni all'interno del garage.

4.1 Assegnazione di una funzione

Il telecomando ha un pulsante per il comando di una funzione (secondo il radiorecettore utilizzato). Prima di poter utilizzare il telecomando assegnare il pulsante del telecomando alla funzione desiderata del radiorecettore. Per una descrizione dettagliata consultare il manuale d'istruzione del radiorecettore.

4.2 Uso del telecomando (Fig. 1)

- ✓ Al ricevitore è stata assegnata una funzione pulsante del telecomando.
- ▶ Premere il pulsante desiderato (2) sul telecomando. La funzione assegnata al pulsante scelto viene eseguita (ad es. Apri/chiudi portone).

4.3 Copia della funzione di un pulsante (Fig. 3)

Si può copiare la funzione di un pulsante da un telecomando (trasmettitore master) ad un altro (trasmettitore ricevente).

1. Premere brevemente l'interruttore reset del trasmettitore ricevente aperto (A). Il LED si illumina.
2. Premere entro 4 secondi e tenere premuto il pulsante del trasmettitore ricevente (A). Il LED è ancora illuminato.
3. Allineare il trasmettitore master (B) di fronte al trasmettitore ricevente (A) con una distanza di circa 5 mm.
4. In questa posizione premere e tenere premuto il pulsante corrispondente alla funzione del trasmettitore master (B) da trasmettere. La funzione viene copiata sul trasmettitore ricevente. Al termine della procedura il LED si spegne.
5. Rilasciare entrambi i pulsanti. Adesso il pulsante del trasmettitore ricevente dispone della stessa funzione del pulsante del trasmettitore master.

Nota:

Se il trasmettitore ricevente non dovesse ancora funzionare, ripetere la procedura.

4.4 Ripristino dello stato iniziale

1. Premere l'interruttore reset del telecomando aperto e tenerlo premuto. Inizialmente il LED si accende e lampeggia poi velocemente.
2. Attendere che termini il lampeggiamento e rilasciare il pulsante.

5 Dati tecnici e informazioni supplementari

Temperatura ambiente consentita	da -20 °C a +60 °C
Tipo di batteria necessaria	Batteria a bottone CR-2032

Dichiarazione CE di conformità

Il telecomando BHS110, modello S924, nella struttura, nel tipo e nella versione da noi messa in circolazione è conforme ai requisiti fondamentali prescritti nelle direttive R&TTE 1995/5/CE, articolo 3. Standard usati: EN 301 489, EN 300 220

Rottenburg, 29.02.2008

Jürgen Ruppel, Direzione

Produttore:

Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg